



CBD



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/25/Rev.1<sup>1</sup>  
1 October 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года  
Пункт 7 предварительной повестки дня\*

### ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем девятом совещании, принимая решение IX/34, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить и представить на рассмотрение 10-го совещания Конференции Сторон бюджет программы работы на двухлетний период 2011-2012 годов и представить три варианта бюджета, исходя из:

- a) проведения оценки необходимого увеличения бюджета программы;
- b) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВY) на уровне 2009 - 2010 годов в реальном выражении;
- c) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВY) на уровне 2009 - 2010 годов в номинальном выражении.

2. Сегодня Конвенция о биологическом разнообразии ориентируется в своей деятельности на осуществление целевых задач на период после 2010 года, включенных в новый Стратегический план Конвенции (2011-2020 гг.) путем:

- a) определения миссии и целевых задач на 2020 год, являющихся как достижимыми, так и более измеримыми; обеспечивающих более четкую логическую связь концепции, миссии и целевых задач; и согласующихся с имеющимися научными доказательствами, включая научный обзор прогнозов в области биоразнообразия, подготовленными для третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
- b) устранения приводных механизмов, вызывающих изменения, и в частности косвенных приводных механизмов или основных причин утраты биоразнообразия; и
- c) обеспечения более эффективного механизма национального осуществления трех целей Конвенции, в том числе посредством реализации национальных целевых задач, с помощью

<sup>1</sup> Выпущен повторно с пересмотренным проектом решения и техническими корректировками в пункте 59 приложения VI.

\* UNEP/CBD/COP/10/1.

соответствующих механизмов поддержки и более надежного подхода к мониторингу и обзору на национальном и глобальном уровнях, включая повышение роли Конференции Сторон в обзоре осуществления и перенимании опыта.

3. Бюджет, о котором говорится выше, в пункте 1а), подготовлен с учетом установленного объема людских и финансовых ресурсов, необходимых секретариату для того, чтобы он мог в полной мере играть свою роль в осуществлении нового Стратегического плана Конвенции.

4. Принимая во внимание численность персонала секретариата, финансируемого в настоящее время за счет основного бюджета (Целевой фонд ВУ) Конвенции, предлагается повысить уровень одной должности с С-5 до Д-1, отражая повысившуюся важность и ответственность работы по включению тематики биоразнообразия в более широкие национальные и глобальные программы работы. Аналогичным образом уровень семи должностей С-4, а именно сотрудников по программе, отвечающих за взаимодействие между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро; научные оценки; морское и прибрежное биоразнообразие; биоразнообразие лесов; доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод; традиционные знания (статья 8j); и охраняемые районы, повышается до уровня С-5 в соответствии с расставленными акцентами в новом Стратегическом плане на активизации совместной деятельности для борьбы с изменением климата и опустыниванием; ключевой роли, которую необходимо будет играть в деятельности, осуществляющей по результатам третьего доклада о Глобальной перспективе в области биоразнообразия и в подготовке ее четвертого издания; а также с признанием критической важности развития и поддержания охраняемых районов, морских и прибрежных районов, лесов и традиционных знаний для достижения стратегических целей Конвенции. Кроме того, предлагается повысить уровень должности Специального помощника Исполнительного секретаря с С-2 до С-3 в связи с дополнительными обязанностями, связанными с этой должностью.

5. На своем девятом совещании Конференция Сторон постановила, что вопрос о расширении штата, запрошенном в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете и программе работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2009-2010 годов (UNEP-CBD/COP/9/27), не может быть рассмотрен ввиду финансовой ситуации, с которой сталкивается Конвенция, и необходимости утверждения дополнительного финансирования для устранения ожидаемого дефицита. В результате была утверждена только одна из запрошенных двенадцати должностей, и секретариату пришлось изыскивать добровольное финансирование для дополнительного кадрового обеспечения, чтобы позволить ему выполнять мандат, установленный Сторонами на 2009-2010 годы.

6. Секретариат предусматривает, что в двухлетний период 2011-2012 годов ему потребуются для успешного выполнения программы работы Конвенции следующие девять новых должностей категории специалистов и шесть новых должностей категории общего обслуживания:

- сотрудник по программе (С-4) - предпринимательство и биоразнообразие (Отдел информационно-просветительской работы и основных групп (ИПРОГ))
- сотрудник по программе (С-4) - города и биоразнообразие (ИПРОГ)
- сотрудник по программе (С-4) - сотрудничество юг-юг (ИПРОГ)
- сотрудник по программе (С-4) - установление связи, просвещение и осведомление общественности (ИПРОГ)
- сотрудник по связи (С-4) - (находится в Женеве) (Отдел по социальным, экономическим и правовым вопросам)
- сотрудник по программе (С-4) - биоразнообразие сельского хозяйства (НТТВ)
- сотрудник по программе (С-3) - биоразнообразие лесов (НТТВ)
- помощник сотрудника по программе (С-2) - Глобальная перспектива в области биоразнообразия (НТТВ)

- помощник сотрудника по программе (С-2) - информационно-просветительская работа и привлечение основных групп (ИПРОГ)
- 1 должность категории общего обслуживания - исследования (ОИС)
- 1 должность категории общего обслуживания - предпринимательство/города/сотрудничество юг-юг (ИПРОГ)
- 1 должность категории общего обслуживания – Десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное биоразнообразию (ИПРОГ)
- 1 должность категории общего обслуживания – биоразнообразие сельского хозяйства (HTTB)
- 1 должность категории общего обслуживания – общие вопросы (HTTB)
- 1 должность категории общего обслуживания - леса/Глобальная перспектива в области биоразнообразия (HTTB).

7. В соответствии с распределением работы секретариат предлагает также перевести одну должность категории специалиста (**сотрудник по программе – научные оценки (С-3)**), финансируемую в настоящее время из основного бюджета Конвенции (Целевой фонд BY), на финансирование из основного бюджета Картагенского протокола по биобезопасности (Целевой фонд BG).

8. При наличии новых предлагаемых должностей и предлагаемом повышении уровня восьми должностей секретариат будет располагать хорошими возможностями для решения новых проблем, возникающих в период после 2010 года. Новые потребности Конвенции в персонале отражены ниже, в таблице 1 на странице 23.

9. В соответствии с просьбой Конференции Сторон, изложенной в пункте 21 ее решения IX/34, подготовить два дополнительных предложения по бюджету, сохраняя бюджет программы на уровне 2009 - 2010 годов в реальном и в номинальном выражении, два запрошенных бюджета приведены ниже, в приложениях III и IV.

## **II. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ДЛЯ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

10. Работа секретариата по выполнению данного ему мандата Конференцией Сторон и ее вспомогательными органами, который изложен в статье 24, осуществляется через посредство шести следующих отделов: Отдела Исполнительного секретаря; Отдела по научным, техническим и технологическим вопросам; Отдела по социальным, экономическим и правовым вопросам; Отдела осуществления и технической помощи; Отдела информационно-просветительской работы и основных групп; и Отдела управления ресурсами и административного обслуживания совещаний.

11. **Отдел Исполнительного секретаря** отвечает за общее управление секретариатом, стимулирование согласованности и экономичности его работы и обеспечение реагирования на потребности Сторон. Он также отвечает за обеспечение существенной поддержки Конференции Сторон Конвенции и различных протоколов к ней, а также их соответствующих бюро. Кроме того, отдел координирует представительство секретариата на внешних совещаниях и является главным связующим звеном между секретариатом и Сторонами, соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, а также основными группами и межведомственными процессами. Отдел отвечает за мобилизацию необходимых фондов и набор кадров. Кроме того, он обеспечивает экономичное использование финансовых и людских ресурсов Конвенции и Протокола к ней гибким образом для удовлетворения в соответствующих случаях возникающих потребностей. В состав **ОИС** входит Исполнительный секретарь, два сотрудника категории специалистов и четыре сотрудника категории общего обслуживания.

12. **Отдел по научным техническим и технологическим вопросам (ОНТТВ)** отвечает за координацию и облегчение включения научных и технических разработок в работу в рамках Конвенции. Отдел обеспечивает, чтобы Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) удовлетворял потребности Конвенции и предоставлял научные и технические консультации Сторонам и другим вспомогательным органам в соответствии с поручениями Конференции Сторон, которые она дает в разных решениях. Точнее говоря, Отдел проводит обзор осуществления программ работы и соответствующих целевых задач стратегического плана и научных и технических аспектов реализации работы по другим вопросам биоразнообразия.

13. Отдел будет играть ведущую роль в повышении эффективности и в поддержке работы ВОНТТК по проведению оценок состояния биоразнообразия, тенденций в этой области и основных факторов угрозы и оценок принятых мер, и в частности мер по смягчению последствий и по адаптации, принятых в связи с изменением климата.

14. Отдел отвечает также за привлечение научных кругов к сбору и распространению научных и технических данных и информации, в том числе о передовых методах и практических навыках, в области природоохраны и устойчивого развития, которые могут помогать Сторонам и другим субъектам деятельности в осуществлении Конвенции. Отдел доставляет свои продукты Сторонам и партнерам через механизм посредничества, Технические серии КБР, документацию, которая готовится к совещаниям, Отдел информационно-просветительской работы и основных групп и Отдел технической поддержки. В процессе обобщения результатов научной и технической работы и передовых методов и практического опыта Отдел будет продолжать налаживание и расширение основных партнерств при содействии, среди прочих, Совместной контактной группы, Контактной группы по вопросам биоразнообразия, Консорциума университетов и Консорциума научных партнеров. Отдел будет опираться на опыт консорциума Друзей Программы работы по охраняемым районам в реализации этой программы работы и будет оказывать содействие налаживанию аналогичных партнерств для осуществления других программ работы. В соответствии с решениями VIII/16, IX/16 и IX/17 Конференции Сторон, в которых подчеркивается необходимость сотрудничества, расширения взаимодействия и совместной деятельности секретариатов Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии, в бюджет заложено постоянное перемещение штатного сотрудника с неполной ставкой в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Предлагается создать должность совместного сотрудника по связи Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в Женеве. Кроме того, предлагается переместить должность старшего сотрудника по программе лесов без дополнительных расходов в Бонн, в штаб-квартиры Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

15. Отдел будет продолжать оказывать содействие работе по тематике городов, сотрудничества юг-юг, мобилизации финансовых ресурсов, в том числе через посредство инициативы СетьЖизни, и выявлению новых и возникающих вопросов, связанных с тремя целями Конвенции.

16. Предлагаемый штат **ОНТТВ** будет состоять из десяти сотрудников категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания.

17. **Отдел по социальным, экономическим и правовым вопросам (СЭПВ)** отвечает за разработку политики секретариата по сквозным вопросам. Отдел содействует разработке политики Конвенции по таким вопросам, как доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, традиционные знания, устойчивое использование биоразнообразия, меры стимулирования, ответственность и исправление положения, передача технологии и технологическое сотрудничество, и несет общую ответственность за включение социальных, экономических и

правовых аспектов в тематические программы работы в рамках Конвенции. Он оказывает поддержку проведению совещаний Конференции Сторон, Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции и Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, а также совещаний экспертов по данным программам работы. Кроме того, он предоставляет юридические консультации и помочь секретариату и другим органам Конвенции и осуществляет связь с соответствующими международными организациями, включая, среди прочих, Всемирную торговую организацию (ВТО), Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам. Он контролирует осуществление соглашения о штаб-квартире с Канадой и договоренности с правительством Квебека. Одной из наиболее важных задач отдела в предстоящий двухлетний период будет оказание Сторонам содействия в завершении переговоров о международном режиме регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Предлагаемый штат СЭПВ включает шесть сотрудников категории специалистов и пять сотрудников категории общего обслуживания.

18. Принятие нового Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод потребует создания временного секретариата для обслуживания этого нового юридически обязательного документа. Исходя из опыта секретариата, связанного с Картахенским протоколом по биобезопасности, и учитывая положения обсуждаемого сейчас текста, для обслуживания этого нового документа потребуются новые и дополнительные должности для организации совещаний Временного межправительственного комитета в период до вступления документа в силу и проведения совещаний Сторон и других органов после его вступления в силу, а также для проведения мероприятий по созданию потенциала для оказания Сторонам содействия в выполнении их обязательств в рамках Протокола. Для урегулирования расходов временного секретариата был подготовлен дополнительный бюджет, который приведен в приложении V.

19. **Отдел осуществления и технической помощи (ООТП)** оказывает поддержку Сторонам в обеспечении более действенного осуществления Конвенции в контексте статей 6, 13, 17, 18, 20 и 21 и частей других соответствующих статей Конвенции. Отдел направляет работу секретариата по вопросам оказания технической помощи Сторонам; национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (статья 6); представления национальной отчетности (статья 26); механизма посредничества (статья 18); финансовых ресурсов и механизма финансирования (статьи 20 и 21) и межурожденческой и программной координации. Отдел обеспечивает инструментальные средства, руководящие указания и учебные материалы и организует семинары для оказания поддержки подготовке, осуществлению и пересмотру национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов.

20. Программа Отдела по финансовым ресурсам и механизму финансирования обеспечивает поддержку устойчивой деятельности по выполнению соглашений и обязательств по статьям 20 и 21, а также стратегии Конвенции по мобилизации ресурсов и меморандума о договоренности с Советом Глобального экологического фонда (ГЭФ), организационной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции. Отдел обслуживает межправительственный процесс путем проведения мониторинга, анализа и оказания содействия для решения вопросов в ключевых областях национальной мобилизации ресурсов, официальной помощи развитию, новаторских механизмов финансирования и учета финансовых аспектов биоразнообразия, включая создание потенциала и обмен информацией. Он также координирует в тесном сотрудничестве с секретариатом Глобального экологического фонда работу по разработке руководящих указаний механизму финансирования, представлению необходимой отчетности, обзору эффективности механизма финансирования и определению потребностей в финансовых ресурсах в рамках Конвенции. Отдел руководит инициативами, связанными с биоразнообразием, развитием и

борьбой с нищетой, которые финансируют правительства Германии и Франции, в целях включения тематики биоразнообразия в национальные процессы принятия решений (статья 10а) Конвенции) и оказания поддержки региональным организациям в разработке региональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Кроме того, Отдел обслуживает Рабочую группу по обзору осуществления Конвенции. Еще одним компонентом работы Отдела является стимулирование и облегчение научно-технического сотрудничества (статья 18 Конвенции) и обмена информацией (статья 17 Конвенции) через механизм посредничества. Механизм посредничества состоит из веб-сайта Конвенции, включая его информационные услуги, и сети национальных механизмов посредничества с организациями-партнерами. В настоящее время осуществляется укрепление механизма посредничества в процессе подготовки к реализации целевой задачи по сохранению биоразнообразия, намеченной на период после 2010 года, и Стратегического плана. Отдел включает пять сотрудников категории специалистов и четыре сотрудника категории общего обслуживания.

**21. Отдел информационно-просветительской работы и основных групп (ИПРОГ)** находится под непосредственным контролем Отдела осуществления и технической помощи и отвечает за информационно-пропагандистскую деятельность секретариата, включая оказание поддержки осуществлению статьи 13 о просвещении и повышении осведомленности общественности, и за налаживание контактов с основными группами. Глобальная инициатива по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО) является одной из ключевых глобальных программ, осуществляемых Отделом. Отдел ИПРОГ поддерживает библиотечное обслуживание и издательскую службу, включая выпуск журналов и информационных бюллетеней. Он является координационным центром для средств массовой информации и отвечает за проведение особых мероприятий КБР и праздничных событий, таких как празднование ежегодного Международного дня биоразнообразия и Международного года биоразнообразия, который отмечается в 2010 году. Отдел ИПРОГ будет заниматься мероприятиями (в случае их утверждения) к Десятилетию Организации Объединенных Наций, посвященному биоразнообразию. Кроме того, он отвечает за установление контактов со всеми основными группами, включая женщин, детей и молодежь, неправительственные организации и деловые круги. Отдел занимается организацией эффективных мероприятий по созданию потенциала в областях, связанных с осуществлением инициативы УСППОО и статьи 13 Конвенции.

22. Кроме того, Отдел оказывает содействие глобальным и местным инициативам в области предпринимательства и биоразнообразия с помощью информационных бюллетеней, брошюр, конференций для стимулирования ширящейся сети компаний частного сектора, организаций промышленности, школ бизнеса, аналитических центров, неправительственных организаций и т.д. в соответствии с положениями статей 10 е) и 16 Конвенции. Отдел состоит из шести сотрудников категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания.

**23. Отдел управления ресурсами и обслуживания совещаний (УРОС)** отвечает за управление финансовыми и людскими ресурсами и за их перераспределение. В сотрудничестве с отделением Организации Объединенных Наций в Найроби он обеспечивает управление финансами, общееадминистративное обслуживание, службу кадров и организацию поездок. Кроме того, отдел отвечает за обслуживание совещаний, проводимых в рамках Конвенции и Протокола по биобезопасности. Штат отдела УРОС включает двух сотрудников категории специалистов и четырех сотрудников категории общего обслуживания в дополнение к четырем сотрудниками категории специалистов и одиннадцати сотрудникам категории общего обслуживания, оплачиваемым ЮНЕП за счет начисления средств, получаемых в виде расходов на поддержку программ.

**B. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий (Целевой фонд BE)**

24. В приложении VI приводятся потребности в ресурсах из Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий (Целевого фонда BE) на двухлетний период 2011-2012 годов.

**C. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд BZ)**

25. В приложении VII приводятся потребности в ресурсах из Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевого фонда BZ) на двухлетний период 2011-2012 годов, а в приложении VIII – ориентировочная сумма средств, необходимых для обеспечения участия в работе коренных и местных общин (Целевой фонд VB).

**D. Проект шкалы взносов на двухлетний период 2011-2012 годов (Целевой фонд BY)**

26. В приложении IX приводится проект шкалы взносов на двухлетний период 2011-2012 годов, разработанный на основе предлагаемого бюджета, изложенного ниже, в таблице 2 на странице 23.

**III. ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ И ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ, КОТОРЫЕ УЧИТЫВАЛИСЬ ПРИ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОТРЕБНОСТЕЙ В ПЕРСОНАЛЕ И РЕСУРСАХ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

**A. Расходы на поддержку программ**

27. Вопрос расходов на поддержку программ обсуждался в записке Исполнительного секретаря, представленной бюро. В настоящее время за счет расходов на поддержку программ в секретариате финансируется пять должностей категории специалистов (Руководитель Службы управления финансовыми ресурсами, сотрудник по административным вопросам, сотрудник по управлению фондом, помощник сотрудника по финансовым вопросам и личный помощник Исполнительного секретаря) и 11 должностей категории общего обслуживания.

**B. Расходы по персоналу и расходы на товары и услуги**

28. Цифры, использованные для расчета расходов по заработной плате сотрудников категории специалистов (включая заработную плату и общие расходы, которые отличаются в зависимости от места службы) при составлении предлагаемого бюджета на двухлетний период 2011-2012 годов, были определены на основе фактических расходов за 2009 год при трехпроцентном годовом повышении, как указывается в приведенной ниже таблице:

*Цифры, применявшиеся для определения расходов по персоналу*

Уровень должности	2009	2010	2011	2012
ПГС	224 400	231 100	274 500	282 700
Д-1	208 000	214 200	226 000	233 000
С-5	189 000	194 600	207 400	213 600
С-4	161 500	166 300	172 400	177 500
С-3	137 000	141 200	140 800	145 000
С-2	108 000	111 100	105 500	108 500
Категория общего обслуживания	58 800	60 500	58 000	60 000

29. В бюджете на двухлетний период 2011-2012 годов отражено также предположительно определенное 1,8-процентное повышение стоимости услуг и товаров, приобретаемых секретариатом, рассчитанное на основе ревальвации канадского доллара и индекса стоимости жизни в Канаде за 2009 год. Кроме того, он отражает дополнительные расходы по персоналу текущего штата секретариата.

### **C. Предположения**

30. Предлагаемый бюджет по программам Конвенции основан на предположении о том, что:

- a) 85% совместных расходов Конвенции и Протокола будут покрываться Конвенцией;
- b) одно совещание Конференции Сторон (ее 11-е совещание) продолжительностью в две недели будет проведено в 2012;
- c) будет проведено два совещания (1 в год) продолжительностью в одну неделю вспомогательных межсессионных органов открытого состава Конвенции;
- d) будет проведено совместно два совещания специальных рабочих групп Конвенции;
- e) одно внеочередное совещание Конференции Сторон продолжительностью в одну неделю будет созвано в 2011 году;
- f) за исключением совещаний Конференции Сторон и вспомогательного органа Конвенции, все совещания открытого состава будут проводиться в виде пленарных заседаний/заседаний комитета полного состава;
- g) совещания бюро будут проводиться посредством телеконференции по мере возникновения необходимости. Совещания бюро будут проводиться как минимум один раз в год и желательно вместе с основными событиями в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и с другими соответствующими мероприятиями;
- h) совещания бюро ВОНТТК будут проводиться посредством телеконференции по мере возникновения необходимости. Совещания бюро будут проводиться как минимум один раз в год и желательно вместе с совещаниями ВОНТТК.

31. Следует отметить, что предлагаемый бюджет по программе Протокола по биобезопасности (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1) основан на предположении о том, что:

- a) расходы на услуги, оказываемые секретариатом Протоколу, в той мере, в какой они отличны от иных расходов, покрываются Сторонами Протокола;
- b) 15% совместных расходов Конвенции и Протокола будут покрываться Протоколом.

32. В ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам применялись следующие методы:

- a) административно-эксплуатационные расходы (такие как средства связи, канцелярские принадлежности, текущее обслуживание и ремонт), а также расходы по обслуживанию совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов сведены вместе в одной статье «управление ресурсами», вместо того чтобы распределять их отдельно по каждой программе;
- b) расходы, связанные с поездками персонала и оказанием временной помощи, указываются отдельно по каждой программе.

### **D. Совместные расходы**

33. В пункте 26 своего решения IX/34 Конференция Сторон постановила распределять расходы на услуги секретариата, общие для Конвенции о биологическом разнообразии и

Картагенского протокола по биобезопасности, в соотношении 85:15 в двухлетний период 2009-2010 годов. Секретариат продолжал использовать механизм учета рабочего времени всех штатных сотрудников на период 2009-2010 годов, и анализ результатов учета говорит о том, что соотношение 85:15 остается адекватным.

34. В результате обзора распределения времени работы различных сотрудников, чьи должности являются в настоящее время общими для Конвенции и Протокола по биобезопасности, было выявлено, что работа, выполнявшаяся следующими сотрудниками в последний двухлетний период, была фактически на 100% связана с Конвенцией, и поэтому предлагается не считать более данные должности общими и перевести их полностью на бюджет Конвенции вместо финансирования их на 85%, как это делалось до сих пор:

- сотрудник по программе С-4 – научные оценки
- сотрудник по программе С-3 – национальные доклады
- сотрудник по программе С-3 – веб-сайт
- помощник по программе ОО -7 – национальные доклады.

35. Кроме того, должность Секретаря управляющих органов (С-4), ранее бывшая общей для Конвенции и Протокола в Отделе УРОС, переведена в Отдел Исполнительного секретаря в качестве Руководителя аппарата и более не считается общей.

36. И наконец, было посчитано, что сотрудник по программе научных оценок (С-3), должность которого в настоящее время является общей для Конвенции и Протокола в соотношении 85:15, занимается исключительно работой по Протоколу по биобезопасности, и поэтому предлагается перевести эту должность полностью на бюджет Протокола.

#### **IV. ПОТРЕБНОСТЬ В ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕСУРСАХ В ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

37. Необходимость повышения объема ресурсов в двухлетний период 2011-2012 годов вызывают главным образом два фактора: i) увеличение числа сотрудников, необходимых для обеспечения реализации решений Конференции Сторон в период после 2010 года; и ii) увеличение числа совещаний открытого состава, запланированных на предстоящий двухлетний период. Предусматривается, что секретариат созовет в дополнение к запланированным регулярным совещаниям открытого состава внеочередное совещание Конференции Сторон в 2011 году, а также два совещания Межправительственного комитета по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

38. Принимая во внимание потенциальное воздействие предпринимательской деятельности на биоразнообразие и роль, которую должны играть деловые круги и гражданское общество в осуществлении трех целей Конвенции на всех уровнях, предлагается учредить должность **сотрудника по программе (С-4)** для работы в области **предпринимательства и биоразнообразия**. Данный сотрудник будет отвечать за привлечение делового сообщества к осуществлению трех целей Конвенции в соответствии с решением IX/26 о стимулировании привлечения деловых кругов. Работая в партнерстве с основными субъектами, такими как Всемирный предпринимательский совет по устойчивому развитию и Международная торговая палата, а также Департамент технологий, промышленности и экономики ЮНЕП, сотрудник по программе будет действовать в качестве координационного центра для делового сообщества в целом, обеспечивая разработку планов действий и передовых методов и их включение в предпринимательскую деятельность. Такая инициатива будет соответствовать Стратегическому плану Конвенции, а также ряду решений Конференции Сторон, нацеленных на привлечение к работе субъектов деятельности.

39. Выполняя решение IX/25, секретариат отметил отличные возможности **сотрудничества юг-юг** обеспечивать осуществление нового Стратегического плана в дополнение к традиционному сотрудничеству север-юг, обмен передовыми методами, расширение технического сотрудничества

и достижение Целей развития на тысячелетие, включая биологический аспект 7-й цели Целей развития на тысячелетие. На рассмотрение 10-го совещания Конференции Сторон будет представлен многолетний план действий в области сотрудничества юг-юг в целях развития, подготовленный совместно с Группой 77 и Китаем. В целях оказания Сторонам содействия в осуществлении многолетнего плана действий секретариат предлагает учредить должность **сотрудника по программе (С-4) по сотрудничеству юг-юг** для расширения сотрудничества юг-юг в целях осуществления Конвенции. Будет поощряться включение аспектов биоразнообразия в текущие структуры, имеющие значение для сотрудничества юг-юг, такие как Каракасская программа действий по сотрудничеству юг-юг Группы 77 и Китая, Новое партнерство для развития Африки и другие региональные механизмы. Будет изучаться вопрос обмена опытом между регионами развивающихся стран в области управления основными трансграничными экосистемами, а также вопрос технической помощи среди развивающихся стран. В этой связи будет изучен вопрос о включении аспекта сотрудничества в области биоразнообразия в работу соответствующих международных организаций, таких как ЮНЕСКО, Отдел ПРООН по сотрудничеству юг-юг и региональные организации. Крупным развивающимся странам будет предложено, если они смогут, обменяться опытом с наименее развитыми странами, и в частности с африканскими странами и малыми островными развивающимися государствами.

40. Особое внимание в рамках таких мероприятий может быть направлено на обеспечение сотрудничества стран, располагающих аналогичными биомами, например, среди тех стран бассейна Амазонки, бассейна реки Конго и Юго-восточной Азии, на территории которых находятся огромные массивы тропических лесов, островных государств Тихого океана и регионов, которым угрожает опустынивание (в Южной и Северной Америке, Африке и континентальной Азии).

41. Местным органам власти отводится значительная и растущая роль в осуществлении целей Конвенции, как признано в решении IX/28. Их деятельность оказывает прямое или косвенное воздействие на биоразнообразие в таких областях, как планирование землепользования и регулирование развития, поддержание и развитие физической инфраструктуры, организация программ по повышению осведомленности и просвещению, удаление отходов и борьба с загрязнением. Полные возможности местных органов власти оказывать содействие осуществлению Конвенции могут, однако, быть реализованы, только если их усилия будут координироваться и поддерживаться на национальном, региональном и глобальном уровнях их соответствующими национальными и федеральными правительствами в качестве Сторон Конвенции. Во многих странах вследствие отсутствия потенциала и поддержки местные органы власти не обеспечивают эффективного включения трех целей Конвенции в свою деятельность по планированию и управлению. Секретариат предлагает создать новую должность **сотрудника (С-4) по программе городов и местных органов власти** для установления контактов с соответствующими учреждениями по вопросам применения соответствующих инструментов и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции, для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции и ее задач и целевых задач, а также обобщения информации о состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области, включая информирование национальных правительств обо всех обязательствах и мероприятиях, которые будут содействовать осуществлению целевых задач в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

42. Стороны определили, что сквозной вопрос **установления связи, просвещения и осведомленности общественности (УСПОО)** имеет значение первостепенной важности для осуществления всех других программ работы в рамках Конвенции. Масштаб и глубина работы, необходимой для осуществления программы работы и для обеспечения включения во все другие программы Конвенции аспектов УСПОО в качестве стратегии и инструмента, требуют достаточных людских ресурсов, специально выделенных для решения данного вопроса. В этом отношении Конференция Сторон в своем решении VII/24 поручила Исполнительному секретарию «выделить специальную должность для оказания содействия осуществлению и дальнейшей разработке статьи 13 о просвещении и повышении осведомленности общественности» и в своем

решении VIII/6 поручила Исполнительному секретарю «обеспечить оказание надлежащей поддержки со стороны секретариата программе работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности». Более того, учитывая, что предлагаемый Стратегический план Конвенции включает целевую задачу, связанную с УСПОО, и принимая во внимание предложение оказывать поддержку осуществлению Стратегического плана путем проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного биоразнообразию, в предстоящие годы возрастет потребность в поддержке. В этой связи Исполнительный секретарь предлагает создать специальную должность **сотрудник по программе УСПОО (С-4)**, которому будет поручено выполнение следующих срочных задач:

- a) разработка, усовершенствование и реализация программы работы по УСПОО;
- b) включение аспектов УСПОО в программы работы Конвенции и создание необходимых инструментов;
- c) разработка индикаторов для целевой задачи по УСПОО в Стратегическом плане и отслеживание результатов;
- d) создание и поддержание сети реализационных структур для УСПОО на национальном и международном уровнях и руководство консультативными группами;
- e) координация и интеграция действий с охватом основных групп, включая деловые круги, парламентариев, молодежь и других;
- f) координация мероприятий по УСПОО, связанных с проведением Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного биоразнообразию.

43. Реализация нового Стратегического плана предусматривает осуществление эффективной связи и мероприятий с основными группами. Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции рекомендовала осуществлять более тесное сотрудничество с Всемирной торговой организацией (ВТО) и ее секретариатом. Эффективное участие в работе совещаний Комитета ВТО по торговле и окружающей среде, в котором секретариату Конвенции предоставлен официальный статус наблюдателя, и ожидаемое участие в работе других четырех комитетов ВТО в качестве наблюдателя требует постоянного присутствия в Женеве. Секретариат предлагает создать должность **сотрудника по связи (С-4) в Женеве**. Такое присутствие будет также обеспечивать более эффективное сотрудничество с секретариатом ВТО и с другими партнерами, занимающимися вопросами торговли, такими как Международный центр по торговле и устойчивому развитию, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Секция экономики и торговли ЮНЕП. Сотрудник по связи будет обеспечивать как представительство КБР в других соответствующих организациях, находящихся в Женеве, так и расширение сотрудничества с такими организациями, к числу которых относятся Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) (присутствие на совещаниях Комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору), МСОП, Секция экономики и торговли ЮНЕП, СИТЕС, Рамсарская конвенция, а также другие партнеры КБР в Европе, такие как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международный институт генетических ресурсов растений, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Европейская комиссия. Предлагается, чтобы **сотрудник находился в отделении ЮНЕП в Женеве**.

44. Сельское хозяйство является главнейшей областью антропогенного использования водных и земельных ресурсов. Оно одновременно является одним из основных приводных механизмов утраты биоразнообразия и самым значительным пользователем биоразнообразия для нужд человека. Программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства, включая ее три международные инициативы (по опылителям, продовольствию и питательным веществам и

биоразнообразию почв) и работа в области биотоплива может в значительной степени содействовать более эффективному осуществлению Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года, внося в том числе вклад в сокращение бедности, обеспечение продовольствия и питательных веществ, здравоохранение и в оказание содействия восстановлению экосистем за счет применения более устойчивых методов ведения сельского хозяйства. Биоразнообразие сельского хозяйства также имеет критически важное значение для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий и для борьбы с опустыниванием. Программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства связана со многими другими вопросами Конвенции, такими как Картахенский протокол по биобезопасности (в плане использования генетически модифицированных сельскохозяйственных культур), работа по статье 8 j), инвазивные чужеродные виды и руководящие указания/международный режим по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Кроме того, устойчивое ведение сельского хозяйства имеет важное значение для реализации Инициативы Сатояма. Исполнительный секретарь выявил необходимость создания должности **сотрудника по программе (С-4) биоразнообразия сельского хозяйства** для оказания содействия реализации необходимых мероприятий в этом секторе, имеющем важное значение для КБР. Основные обязанности сотрудника будут заключаться в оказании содействия осуществлению программы работы и связанной с ней деятельности в сотрудничестве с другими сотрудниками секретариата и с различными партнерами в этой области, включая в частности ФАО и центры Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, и включению целей КБР в соответствующие политики и практики.

45. Должность **сотрудника по программе биоразнообразия лесов (С-3)** необходима для удовлетворения возросшего числа запросов к секретариату в плане биоразнообразия лесов и изменения климата, в особенности касательно сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (СВРОДЛ). Число запросов к секретариату существенно увеличилось в связи с аспектами решения IX/5, касающимися СВРОДЛ, и в частности с поручением, данным Исполнительному секретарю «*сотрудничать с другими членами Совместного партнерства по лесам, в частности с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Всемирным банком, в целях оказания поддержки усилиям Сторон, прилагаемым в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах*». Мероприятия Совместного партнерства по лесам, связанные со СВРОДЛ, включая Целевую группу по упорядочению процедуры отчетности по лесам; Рабочую группу по выработке общей концепции устойчивого управления лесами; совместную инициативу по усовершенствованию определений и мониторинга деградации лесов; и Группу мировых экспертов по лесам, изучающую вопросы адаптации лесов к изменению климата, требует существенного дополнительного времени работы персонала, которого сейчас не имеется. Под руководством старшего сотрудника по программе биоразнообразия лесов сотрудник по программе будет оказывать содействие осуществлению решений Конференции Сторон, связанных с биоразнообразием лесов и изменением климата, включая СВРОДЛ. Он будет в частности оказывать поддержку участию секретариата в реализации мероприятий Совместного партнерства по лесам, касающихся СВРОДЛ и других аспектов изменения климата.

46. Осведомленность общественности, просвещение и активное участие в работе основных групп субъектов деятельности, включая молодежь, имеют чрезвычайно важное значение для достижения целей Стратегического плана на период 2011-2020 годов. Усилия, прилагаемые в этом направлении секретариатом, будут укреплены в предстоящий период. Для оказания содействия Исполнительному секретарю и Сторонам в осуществлении этих усилий рекомендуется создать должность **помощника сотрудника по программе информационно-просветительской работы и привлечения основных групп (С-2)**. Этот сотрудник будет содействовать более эффективному осуществлению программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности в соответствии с решениями Конференции Сторон, включая решения VII/24, VIII/6 и IX/32, и осуществлению инициатив, в

которых признается и поддерживается роль гражданского общества, включая привлечение к работе городов и местных органов власти, в соответствии с решением IX/28. Обязанности и функции сотрудника, в которых особое внимание уделяется оказанию поддержки Конвенции в информационно-просветительской работе и привлечении детей и молодежи, будут включать: поддержание связи с национальными органами, ответственными за вопросы экологического образования и молодежи; координацию инициативы *Зеленая волна* и других мер по стимулированию осведомленности и просвещения общественности в вопросах биоразнообразия; поддержание связи с соответствующими организациями, включая неправительственные организации, молодежными сетями и организациями Организации Объединенных Наций, и обслуживание их партнерства в целях разработки соответствующих инструментов и инициатив путем совместных усилий; обслуживание функционирования руководящих комитетов и глобального партнерства по проблемам городов и биоразнообразия и неофициального консультативного комитета по УСПОО; и участие в межучрежденческой работе Организации Объединенных Наций по молодежному развитию.

47. Третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-3), основное издание Конвенции, опубликованное в мае 2010 года, строится на информации, содержащейся в третьих национальных докладах, в оценках биоразнообразия, подготовленных научными партнерами, включая Партнерство по индикаторам цели сохранения биоразнообразия, и в научных публикациях. Для решения ключевых вопросов, выявленных в третьем издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и в ходе подготовки ГПОБ-4, в предлагаемое укомплектование штата на двухлетний период 2011-2012 годов включена **одна новая должность помощника сотрудника по программе по ГПОБ (С-2)**.

48. В течение лет постоянно возрастает число и уровень обязанностей, связанных с должностью **старшего сотрудника по программе осуществления и технической поддержки**. В настоящее время старший сотрудник по программе несет общую ответственность за следующие вопросы: подготовка Стратегического плана; оказание странам поддержки в создании потенциала в целях развития, обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия; подготовка и обзор национальных докладов; анализ и обзор осуществления, передача данной информации Рабочей группе по обзору осуществления Конвенции и ее распространение через Глобальную перспективу в области биоразнообразия; выполнение функций секретаря 10-го совещания Конференции Сторон. Уровень ответственности будет, как ожидается, постоянно повышаться на следующем этапе осуществления Конвенции. Успешное достижение целей и целевых задач нового Стратегического плана Конвенции (который, как ожидается, будет принят на 10-м совещании Конференции Сторон на основе рекомендации 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции) требует возобновления внимания к оказанию поддержки странам в обновлении и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (в соответствии с решением IX/8 и решением, которое, как ожидается, будет принято на 10-м совещании Конференции Сторон на основе рекомендации 3/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции) вместе с повышением роли Конференции Сторон и Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции (РГООК). Как предлагается в рекомендации 3/6 РГООК о новом Стратегическом плане и многолетней программе работы, Сторонам будет предложено представлять данные об установленных национальных целевых задачах и обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия на последующих совещаниях Конференции Сторон. Обеспечение последовательного и стратегического подхода к данным вопросам требует наличия должности старшего сотрудника для обеспечения необходимой координации и взаимоподдержки данных мероприятий, включая грамотную координацию с мероприятиями, а также более эффективного управления знаниями и более мощного механизма посредничества. Секретариат предлагает **повысить уровень этой должности с С-5 до Д-1** в соответствии с повысившимся числом обязанностей.

49. Выполнение решений Конференции Сторон, в которых содержатся призывы к **расширению взаимодействия между тремя конвенциями, принятymi в Рио-де-Жанейро**, потребовало существенно расширить масштаб работы, связанной с должностю сотрудника по программе биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, так как она охватывает более многочисленные области работы и требует повышение уровня ответственности. Сотрудник по программе отвечает сейчас в частности за разработку и осуществление программы совместной работы с секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и должен сам обладать широкими экспертными знаниями, в том числе и по сложному вопросу биоразнообразия и изменения климата. Ожидается также, что сотрудник по программе должен будет теперь представлять секретариат в международных процессах и на совещаниях, проводимых в рамках двух других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, выполняя при необходимости функции главы делегации, и направлять и расширять программу работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, соответственно принимая при этом стратегические решения. Для выполнения растущих обязанностей, связанных с данной должностю, рекомендуется повысить ее уровень с C-4 до C-5.

50. Обязанности по существующей должности **сотрудника по программе по морскому и прибрежному биоразнообразию** охватывают осуществление программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию (решение VII/5), которая была принята шесть лет назад. В связи с тем, что с тех пор требуется уделять внимание возникающим вопросам, нынешнюю должностную инструкцию необходимо расширить и повысить уровень должности до C-5, в частности, кроме всего прочего, в связи с: i) новым акцентом на решение вопросов воздействия изменения климата и повышения концентрации углерода на морское биоразнообразие, а также роли океана в смягчении последствий глобального потепления и адаптации к ним, что требует координации на старшем уровне с секретариатом РКИКООН, Отделом Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и другими членами Целевой группы «ООН-оceans», такими как совместный процесс экспертного обзора подкисления океанов; ii) укреплением работы по устойчивому использованию компонентов морского биоразнообразия, и в частности ведением борьбы с последствиями разрушительных методов ведения лова, неустойчивого рыболовства и незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, для чего требуется расширение сотрудничества с ФАО и с региональными рыбохозяйственными организациями для проведения совместного глобального экспертного обзора в связи с резолюцией 61/105 Генеральной Ассамблеи; и iii) дальнейшим акцентом на вопросы сохранения биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции, и в частности на осуществление решения IX/20 о выявлении экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, а также на оказание научной поддержки Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в изучении вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции (пункт 127 резолюции 63/111 и пункт 146 резолюции 64/71 Генеральной Ассамблеи), для чего требуется сотрудничество на уровне старших сотрудников с Отделом ООН по вопросам океана и морскому праву, Международным органом по морскому дну, Международной морской организацией, организациями по региональным морям и региональными рыбохозяйственными организациями. Для выполнения растущих обязанностей, связанных с данной должностю, рекомендуется повысить ее уровень с C-4 до C-5.

51. **Сотрудник по вопросам окружающей среды, отвечающий за научные оценки, мониторинг и индикаторы**, занимает ключевую позицию в проведении обзора результатов осуществления Конвенции и ее программ работы Сторонами и другими субъектами, в том числе путем анализа национальных докладов, и в подготовке Глобальной перспективы в области

биоразнообразия и соответствующих продуктов. По мере того, как Стороны все чаще сами устанавливают свои (суб)национальные и (суб)региональные целевые задачи, этот процесс становится еще более важным, предусматривая проведение оценок и оказание поддержки созданию потенциала на всех уровнях. В обязанности данного сотрудника будет также входить координация деятельности с новосозданной Межправительственной платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам. Для выполнения растущих обязанностей, связанных с данной должностью, **рекомендуется повысить ее уровень с С-4 до С-5.**

52. Предлагается расширить круг полномочий существующей **должности сотрудника по вопросам биоразнообразия лесов** (С-4), чтобы отразить недавние начинания в рамках Конвенции и в области глобальной лесной политики, в том числе в контексте изменения климата. Со времени принятия первой программы работы по биоразнообразию лесов в 1998 году и расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в 2002 году на секретариат легли дополнительные нагрузки в связи с решением IX/5 ввиду существующей взаимосвязи между биоразнообразием лесов и изменением климата, и особенно в виде поручений, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах и с расширявшимся сотрудничеством с членами Совместного партнерства по лесам.

53. Дальнейшее увеличение числа поручений Исполнительному секретарю, связанных с биоразнообразием лесов, отражено в рекомендациях ВОНТТК XIV/5 об углубленном обзоре работы по биоразнообразию и изменению климата и XIV/12 о биоразнообразии лесов. Кроме того, секретариату приходится выполнять новые задания, связанные с расширением сотрудничества с ключевыми партнерами, в результате принятия документа по всем видам лесов, не имеющего обязательной юридической силы, в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) в 2007 году и Балийского плана действий (решение UNFCCC 1/CP.13) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в 2007 году и последующих обсуждений вопроса сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВРОДЛ) и обсуждения подходов с учетом лесной проблематики к деятельности по адаптации к изменению климата. В дополнение к существующему кругу полномочий (С-4) сотрудник категории С-5 должен будет: i) контролировать работу по установлению взаимодействия между деятельностью в области биоразнообразия лесов и деятельностью, связанной с изменением климата, с секретариатом РКИКООН, ФООНЛ, Всемирным банком и другими членами Совместного партнерства по лесам, включая совместную деятельность, в частности по СВРОДЛ; ii) оказывать поддержку развивающимся странам в их деятельности по реализации мероприятий по СВРОДЛ в соответствии с решением IX/5 способом, поддерживающим цели Конвенции; и iii) на основе меморандума о договоренности, подписанного 15 декабря 2009 года (ФООНЛ) и 2 марта 2010 года (Международная организация по тропической древесине (МОТД)), разработать и реализовать совместные мероприятия с секретариатом ФООНЛ и с МОТД. На сотруднике, занимающем должность уровня С-5, будут лежать дополнительные обязательства по координационной и информационно-просветительской работе, в том числе со старшими государственными должностными лицами, в контексте обсуждений в рамках РКИКООН, Фонда партнерства Всемирного банка за сокращение выбросов углерода лесами и программы ООН по СВОРДЛ.

54. **Перемещение должности в отделение ЮНЕП в Бонне** запрошено для обеспечения экономичного и своевременного доступа к ключевым партнерам и их процессам, а именно к секретариатам конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, Программе ООН по СВРОДЛ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и к другим членам Совместного партнерства по лесам. **Рекомендуется повысить уровень существующей должности с С-4 до С-5.**

55. **Программа работы КБР по охраняемым районам** расценивается как определяющая структура для создания охраняемых районов и одна из наиболее успешно осуществляемых инициатив в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Ее последовательное развитие на

восьмом, девятом и теперь на 10-м совещаниях Конференции Сторон многократно увеличило число обязанностей сотрудника по программе. Данные обязанности включают:

- a) разработку технических вспомогательных материалов, таких как наборы инструментальных средств, руководящие принципы, основанные на передовом опыте, и обучающие модули;
- b) широкое взаимодействие с кругами, занимающимися вопросами охраняемых районов во всем мире, включая, кроме всего прочего, МСОП-Всемирную комиссию по охраняемым территориям, международные неправительственные организации в защиту биоразнообразия и местные неправительственные организации, коренные и местные общины, академические и научно-исследовательские организации, деловые круги, промышленность и благотворительные фонды, правительства, двусторонних и многосторонних доноров, для укрепления лагеря Друзей программы работы по охраняемым районам;
- c) поддержание надежного канала связи с национальными координационными центрами по ПРОР для развития структуры специализированной сети, передачи им информации о новых инструментах и обеспечения финансовых возможностей;
- d) организацию региональных и субрегиональных сетей технической поддержки для оказания содействия осуществлению программы работы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;
- e) организацию субрегиональных и региональных семинаров, сопровождаемых целевым планом действий по созданию потенциала, включающим координацию технической поддержки и доступного финансирования для реализации программы работы на местах (с 2004 по 2010 годы секретариат организовал 16 субрегиональных семинаров, по одному в каждый квартал. Конференция Сторон в своих решениях VIII/24 и IX/18 выразила признательность за проведение данных семинаров как подспорья в создании потенциала и стимулировании реализации программы работы на местах);
- f) взаимодействие с донорским сообществом с целью мобилизации фондов для проведения мероприятий по созданию потенциала, а также для привлечения его к участию в СетиЖизни и к контролю за функционированием СетиЖизни в рамках программы мероприятий, запланированных на период после 10-го совещания Конференции Сторон;
- g) установление связи и координацию усилий для укрепления взаимодействия с региональными конвенциями и глобальными конвенциями, а также национальной политики и стратегий в процессе осуществления программы работы по охраняемым районам;
- h) распространение информации о ценности охраняемых районов и выгодах, которые они обеспечивают, и о выгодах эффективной реализации программы работы по охраняемым районам для национальной экономики, общественного здравоохранения, поддержания культурных ценностей, устойчивого развития и достижения Целей развития на тысячелетие и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, чтобы стимулировать понимание этого среди специалистов, принимающих решения, в ключевых секторах на всех уровнях правительства и среди других субъектов деятельности.

56. Эффективное осуществление вышеупомянутых мероприятий для обеспечения поддающегося измерению и количественной оценке воздействия реализации программы работы по охраняемым районам на местах требует **повышения уровня существующей должности с C-4 до C-5**.

57. Решения Конференции Сторон на ее 10-м совещании, вытекающие из углубленного обзора **программы работы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции**, приведут к созданию новой перспективной расширенной программы работы, включающей реализацию новых целевых задач 7, 10, 12 и 15 (программы работы по осуществлению статьи 8j)), новый пункт повестки дня (углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным

вопросам), текущую работу по индикаторам для Стратегического плана на период после 2010 года с новым целенаправленным охватом статьи 10, и в частности ее пункта с), и разработку элементов глобальной стратегии устойчивого использования.

58. Расширение усилий по осуществлению статьи 10с) будет включать разработку стратегии для включению статьи 10 с целенаправленным охватом ее пункта с) в качестве одного из сквозных вопросов в различные программы работы и тематические области в рамках Конвенции, начиная с программы работы по охраняемым районам. Кроме того, принятие международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, который включает традиционные знания в качестве одного из главных элементов, резко расширит работу в области традиционных знаний и также потребует дополнительной координации с международными органами, занимающимися данными вопросами, и дополнительных усилий по созданию потенциала. Стороны поручили также увеличить число семинаров по созданию потенциала для коренных и местных общин по вопросам, актуальным для статьи 8j), статьи 10с) и статьи 15, и воспроизводить в других регионах Латинской Америки и Карибского бассейна трехлетнюю стратегию создания потенциала для коренных и местных общин. В будущую деятельность по созданию потенциала необходимо будет включить существенные элементы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также статью 10с), руководящие принципы Агуэй-гу и кодекс этического поведения для обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия коренных и местных общин, имеющего значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

59. Начало переговоров о Международном режиме регулирования **доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод** (ДГРСИВ) и ожидаемое принятие Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 10-м совещании Конференции Сторон привели в значительному повышению объема работы и существенно повысили информированность о данном вопросе в качестве одной из ключевых программ будущей работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. И действительно, интерес к вопросам ДГРСИВ и их заметность резко возросли в последние несколько лет в результате переговоров о Международном режиме. Соответственно возрос и объем работы сотрудника по программе в плане оказания поддержки процессу переговоров и реализации мероприятий по повышению осведомленности и созданию потенциала в связи с ДГРСИВ. После окончательной доработки и принятия нового Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод требования к группе, занимающейся вопросами ДГРСИВ, будут и дальше возрастать в плане широты и уровня стажа/опыта. И действительно, осуществление Международного режима потребует разработки мероприятий по повышению осведомленности и создания потенциала среди Сторон и субъектов деятельности. Кроме того, оно потребует подготовки, организации и обслуживания Межправительственного комитета по Протоколу и совещаний Сторон Протокола. Задачи сотрудника по программе ДГРСИВ соответственно расширяются, чтобы обеспечить удовлетворение дополнительных потребностей, требований и задач, связанных с внедрением Международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Сложность вопроса и политическая щекотливость предстоящей работы, которая включает налаживание связей с развитыми и с развивающимися странами, различие интересов многих субъектов деятельности, а также навыки планирования, организации и управления, которыми должен обладать сотрудник по программе, отвечают уровню должности С-5 и поэтому служат обоснованием для **повышение уровня существующей должности с С-4 до С-5**.

60. Частный сектор, и в частности отрасли промышленности по выпуску ароматических, парфюмерных и косметических средств и вкусовых добавок, попросил старшее руководство оказать ему дальнейшее содействие и помочь в создании потенциала в его деятельности по привлечению коренных и местных общин и саморегулированию для устойчивого использования биоразнообразия в свете принятия международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Более того, Стороны поручили

секретариату принять дополнительные меры для привлечения местных общин к работе Конвенции, и в частности разработать конкретную стратегию в отношении местных общин. Ожидается также, что на своем 10-м совещании Конференция Сторон примет программу совместной работы между секретариатом Конвенции и ЮНЕСКО и соответствующими партнерами в области биологического и культурного разнообразия. Эти многие начинания будут означать дополнительные обязанности для сотрудника по программе по осуществлению статьи 8j). Масштаб, сложность и разноплановость новой пересмотренной программы работы по осуществлению статьи 8j) вместе с дополнительными обязанностями касательно традиционных знаний и вопросов совместного использования выгод, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, щекотливость данных вопросов и необходимость налаживания важнейших глобальных партнерств с коренными и местными общинами и другими субъектами деятельности, включая частный сектор, а также видение, планирование, организационные и управленческие навыки, которыми должен обладать сотрудник по программе, относятся к сфере должности уровня C-5 и поэтому служат основанием для **повышения уровня данной должности с C-4 до C-5.**

61. В Отделе Исполнительного секретаря секретариат предлагает также повысить уровень должности **личного помощника Исполнительного секретаря с C-2 до C-3**, учитывая возросший объем работы и уровень ответственности.

## V. ВОЗМОЖНЫЕ ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

62. В рамках настоящего пункта повестки дня рекомендуется два проекта решений по бюджету и взаимоотношениям между секретариатом Конвенции и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в качестве принимающей организации.

### *Административное обеспечение Конвенции и бюджет программы работы на двухлетний период 2011-2012 годов*

#### *Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии*

1. *постановляет* продлить срок функционирования целевых фондов (BY, BE, BZ и VB) Конвенции на период в два года, начинающийся 1 января 2011 года и заканчивающийся 31 декабря 2013 года;

2. *утверждает* основной бюджет по программе (BY) в размере xx xxx xxx долл. США на 2011 год и в размере xx xxx xxx долл. США на 2012 год для целей, перечисленных ниже, в таблице X\*;

3. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2011 и 2012 годы, приведенную ниже, в таблице X;

4. *выражает* свою признательность Канаде в качестве принимающей страны за ее существенно расширявшуюся поддержку секретариата и *приветствует* ежегодный взнос на сегодняшний день принимающей страны Канады и провинции Квебек в сумме 1 082 400 долл. США, предназначаемый для функционирования секретариата, который будет повышаться на 2% в год и из которого 83,5% в год ежегодно выделяется для компенсации взносов Сторон Конвенции в двухлетний период 2011-2012 годов;

5. *постановляет* пополнять резерв оборотных средств, начиная с 1 января 2011 года, за счет установленных взносов в Общий целевой фонд (BY) Конвенции о биологическом разнообразии;

6. *подтверждает* установление резерва оборотных средств на уровне 5% от расходов основного бюджета по программе (Целевой фонд BY), включая расходы на поддержку программ;

---

\* Таблицы будут разработаны Конференцией Сторон.

7. отмечает с обеспокоенностью, что ряд Сторон не выплатил своих взносов в основной бюджет (Целевой фонд BY) за 2008 год и за предыдущие годы;

8. настоятельно призывает Стороны, которые еще не внесли взносы в основной бюджет (Целевой фонд BY) за 2008 год и за предыдущие годы, безотлагательно внести их и поручает Исполнительному секретарю публиковать и регулярно обновлять информацию о положении дел со взносами в Целевые фонды Конвенции (BY, BE, BZ и VB);

9. постановляет, что в отношении взносов, подлежащих оплате с 1 января 2005 года и позже, Стороны, которые задерживают выплату взносов в течение двух (2) или более лет, не могут становиться членами бюро Конференции Сторон; это относится только к тем Сторонам, которые не являются наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами;

10. уполномочивает Исполнительного секретаря заключать договоренности с любой из Сторон, чьи взносы просрочены на два года или более чем на два года, с целью согласования «графика платежей» такой Стороны для погашения всех долгов по взносам в течение шести лет в зависимости от финансового состояния Стороны, имеющей задолженность, и выплаты будущих взносов в установленный срок, и сообщить о реализации любой такой договоренности на следующем совещании бюро и Конференции Сторон;

11. уполномочивает Исполнительного секретаря на перераспределение средств между программами, т.е на перераспределение средств между основными разделами бюджетных ассигнований, перечисленными ниже, в таблице 1, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждого такого раздела бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;

12. предлагает всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет по программе (BY) должны поступать не позднее 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их;

13. уполномочивает Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся наличные средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления;

14. принимает к сведению сметное финансирование:

а) Специального добровольного целевого фонда (BE) для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий на двухлетний период 2011-2012 годов, определенное Исполнительным секретарем и включенное в приводимую ниже таблицу X;

б) Специального добровольного целевого фонда (BZ) для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой на двухлетний период 2011-2012 годов, определенное Исполнительным секретарем и включенное в приводимую ниже таблицу X,

и настоятельно призывает Стороны вносить взносы в данные фонды и в Целевой фонд VB для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции (см. ниже, таблицу X);

15. настоятельно призывает все Стороны и государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и другие источники вносить средства в целевые фонды Конвенции;

16. принимает к сведению доклад Комиссии внешних аудиторов Организации Объединенных Наций о финансовой отчетности секретариата Конвенции о биологическом

разнообразии, подготовленный в 2009 году (UNEP/CBD/COP/10/INF/9), и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Исполнительному секретарю выполнить основные рекомендации доклада и представить об этом отчет на 11-м совещании Конференции Сторон;

17. *утверждает* штатное расписание секретариата для бюджета по программе, приведенное ниже, в таблице 2, и *уполномочивает* Исполнительного секретаря пересмотреть круг обязанностей должностей в секретариате для корректировки штатного расписания, чтобы обеспечить решение новых задач, встающих перед Конвенцией, и эффективное функционирование секретариата и проводить необходимые кадровые корректировки в рамках утвержденного бюджета;

18. *поручает* Исполнительному секретарю в целях повышения эффективности деятельности секретариата и привлечения в секретариат высококвалифицированных сотрудников заключать прямые административные и договорные соглашения со Сторонами, правительствами и организациями – в соответствии с предложением людских ресурсов и прочей поддержки секретариату – с учетом необходимости эффективного выполнения функций секретариата, обеспечивая при этом рациональное использование компетенций, ресурсов и услуг, а также с учетом правил и положений Организации Объединенных Наций. Особое внимание следует уделять возможностям обеспечения взаимодействия с соответствующими существующими программами работы или мероприятиями, которые осуществляются в рамках других международных организаций;

19. *подтверждает*, что при оказании административных и финансовых услуг Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве принимающей организации следует в полной мере учитывать автономию секретариата в соответствии с решением I/4 Конференции Сторон Конвенции и решением 18/36 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

20. *подтверждает*, что Исполнительный секретарь назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на трехлетний возобновляемый срок после консультаций со Сторонами через бюро Конференции Сторон;

21. *выражает признательность* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за поддержку, оказанную в выполнении пункта 33 решения IX/34, касающегося совместных договоренностей о контактах между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и *предлагает* Директору-исполнителю продолжать эти договоренности;

22. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет по программе (ВУ) должны поступать не позднее 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их и *настоятельно призывает* Стороны, *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, выплатить к 1 декабря 2010 года в счет календарного 2011 года и к 1 октября 2011 года в счет календарного 2012 года взносы, приведенные ниже, в таблице X (шкала взносов), и в этой связи *просит* уведомлять Стороны о размерах их взносов как можно раньше в году, предшествующему году, в котором они должны быть выплачены;

23. *постановляет*, что положения вышеприведенного пункта 10 не применяются к Стороне, достигнувшей договоренности в соответствии с вышеприведенным пунктом 9 и полностью выполняющей все положения данной договоренности;

24. *вновь подтверждает* важность всестороннего и активного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторон с переходной экономикой в деятельности, реализуемой в рамках Конференции Сторон Конвенции о биологическом

разнообразии, и *поручает* секретариату напоминать Сторонам со ссылкой на финансовые потребности о необходимости внесения взносов в специальный добровольный Целевой фонд (BZ) по крайней мере за шесть месяцев до очередных совещаний Конференции Сторон, и *настоятельно призывает* Стороны, располагающие соответствующими возможностями, гарантировать выплату взносов не позднее чем за три месяца до совещаний Конференции Сторон;

25. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде прилагать усилия к оказанию секретариату таких же услуг, какие Центральные учреждения Организации Объединенных Наций оказывают двум другим конвенциям, принятым в Рио-де-Жанейро, и в этой связи *просит далее* освободить специальные добровольные целевые фонды секретариата от 13-процентного сбора на поддержку программ;

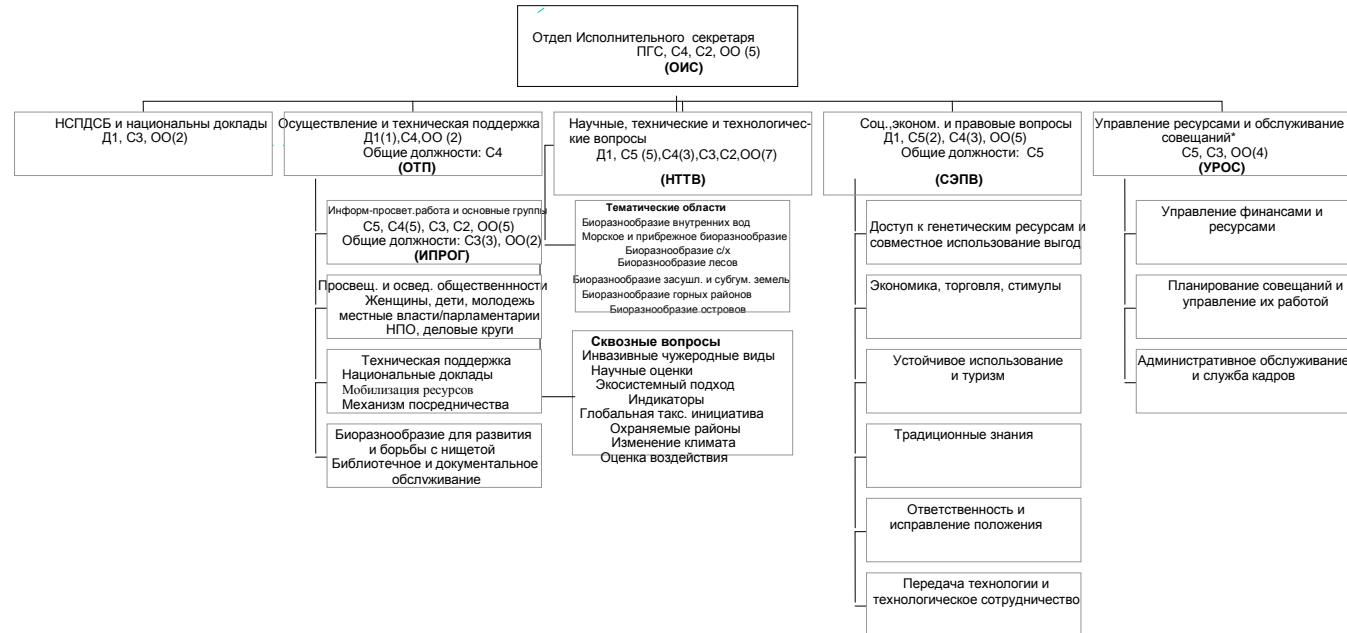
26. *предлагает* Директору-исполнителю при представлении шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предлагаемого бюджета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на двухлетний период 2012-2013 годов включить в него запрос на сумму 9 125 471 долл. США для покрытия потребностей секретариата по административному обслуживанию совещаний на двухлетний период 2012-2013 годов;

27. *поручает* Исполнительному секретарю подготовить и представить на рассмотрение 11-го совещания Конференции Сторон бюджет программы работы на двухлетний период 2013-2014 годов и представить три варианта бюджета, исходя из:

- a) проведения оценки необходимого увеличения бюджета программы;
- b) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВY) на уровне 2011 - 2012 годов в реальном выражении;
- c) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВY) на уровне 2011-2012 годов в номинальном выражении.

Рисунок 1

## СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ И ОСНОВНОЕ ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ\*



\* Дополнительный персонал, финансируемый из других источников: УРОС – С-5, С-3 (2), С-2, ОО (11) (ЮНЕП)

**Таблица 1. Потребности в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевой фонд BY), на двухлетний период 2011-2012 годов<sup>1</sup>**

		<b>2011</b>	<b>2012</b>
A	Сотрудники категории специалистов		
	ПГС	1	1
	Д-1	4	4
	C-5	10	10
	C-4	14	14
	C-3	8	8
	C-2	2	2
	Всего сотрудников категории специалистов	39	39
B	Всего сотрудников категории общего обслуживания	32	32
	<b>ВСЕГО (A+B)</b>	<b>71</b>	<b>71</b>

<sup>1</sup> Включает 85% рабочего времени 1 сотрудника C-5, 1 сотрудника C-4, 3 сотрудников C-3 и 2 сотрудников категории общего обслуживания, используемых совместно с Протоколом по биобезопасности.

**Таблица 2. Потребности в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевой фонд BY) на двухлетний период 2011-2012 годов  
(в тыс. долл. США)**

	<b>Описание</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>
I.	Расходы по персоналу*	8721,8	8990,8
	Совещания бюро	90,0	150,0
	Служебные командировки	420,0	420,0
	Консультанты/субдоговоры	230,0	230,0
	Совещания	1100,0	2400,0
	Информационно-просветительская работа	250,0	250,0
	Информационные/разъяснительные материалы	150,0	90,0
	Профподготовка	20,0	20,0
	Временная помощь/сверхурочные	115,0	115,0
	Общие эксплуатационные расходы	1471,8	1471,8
	Промежуточный итог (I)	12 568,6	14 137,6
II.	<b>Расходы на поддержку программ 13%</b>	1633,9	1837,9
III	Резерв оборотных средств	362,9	0,0
	Итого по бюджету (I + II )	14 565,4	15 975,5
	За вычетом взноса правительства принимающей страны	921,9	940,3
	<b>СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)</b>	<b>13 643,5</b>	<b>15 035,2</b>

\* Включает 85% рабочего времени 1 сотрудника C-5, 1 сотрудника C-4, 3 сотрудников C-3 и 2 сотрудников категории общего обслуживания, используемых совместно с Протоколом по биобезопасности

Процентное увеличение в номинальном выражении по сравнению с бюджетом 2009-2010 годов 28.61%

Процентное повышение общей суммы, обеспечиваемой Сторонами 30.6%

**Таблица 3. Совещания открытого состава, подлежащие финансированию из основного бюджета на двухлетний период 2011-2012 годов**  
 (в тыс. долл. США)

Описание	2011	2012
<b>Совещания</b>		
15-е и 16-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	600,0	600,0
Совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции	0,0	300,0
Совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (совместно) (совместно)	300,0	0,0
11-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии	0,0	1500,0
Внеочередное совещание Конференции Сторон	200,0	
<b>Итого</b>	<b>1100,0</b>	<b>2400,0</b>

**Таблица 4. Потребности в ресурсах из основного бюджета (Целевой фонд BY) на двухлетний период 2011-2012 годов\***  
 (в тыс. долл. США)

Описание	2011	2012
<b>I. Программы</b>		
Отдел Исполнительного секретаря	1092,7	1180,2
Научные, технические и технологические вопросы	3292,5	3367,0
Социальные, экономические и правовые вопросы	2024,3	1774,3
Информационно-просветительская работа и основные группы	2563,3	2566,4
Осуществление и техническая помощь	1243,7	1579,4
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2352,0	3670,4
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>12 568,6</b>	<b>14 137,6</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ 13%</b>		
Итого по бюджету (I + II)	1633,9	1837,9
<b>III</b> Резерв оборотных средств	362,9	
Итого по бюджету (I + II+III)	14 565,4	15 975,5
За вычетом взноса правительства принимающей страны	921,9	940,3
<b>СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечивающая Сторонами)</b>	<b>13 643,5</b>	<b>15 035,2</b>

/...

*Приложение I*

**СРАВНЕНИЕ ШТАТНОГО РАСПИСАНИЯ В МАСШТАБЕ ВСЕГО СЕКРЕТАРИАТА ПЕРИОДА  
2009-2010 ГОДОВ С ПРЕДЛАГАЕМЫМ ШТАТНЫМ РАСПИСАНИЕМ НА ДВУХЛЕТНИЙ  
ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

		2009	2010	2011	2012
<b>A.</b>	Сотрудники категории специалистов				
ПГС		1	1	1	1
Д-1		3	3	4	4
C-5		4	4	10	10
C-4		15	15	14	14
C-3		7	7	8	8
C-2		1	1	2	2
Всего сотрудников категории специалистов		31	31	39	39
<b>B.</b>	Всего сотрудников категории общего обслуживания	26	26	32	32
ВСЕГО (A+B)		57	57	71	71
<b>C.</b>	Повышение в % по сравнению с предыдущим двухлетним периодом				24,5%

/...

*Приложение II*

**СРАВНЕНИЕ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ НА 2009-2010 ГОДЫ С ПРЕДЛАГАЕМЫМ  
БЮДЖЕТОМ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

(в тыс. долл. США)

<b>Статья расхода</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>
<b><i>Программы</i></b>				
Отдел Исполнительного секретаря	782,6	859,2	1092,7	1180,2
Научные, технические и технологические вопросы	1795,9	2395,4	3292,5	3367,0
Социальные, экономические и правовые вопросы	2123,7	1472,3	2024,3	1774,3
Информационно-просветительская работа и основные группы	1342,7	1315,3	2563,3	2566,4
Осуществление и техническая помощь	1079,8	1608,9	1243,7	1579,4
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2223,4	3282,6	2352,0	3670,4
Промежуточный итог	9348,1	10 933,7	12 568,6	14 137,6
<b><i>Расходы на поддержку программ 13%</i></b>	<b>1215,3</b>	<b>1421,4</b>	<b>1633,9</b>	<b>1837,9</b>
<b><i>Резерв оборотных средств</i></b>				
ИТОГО	11 391,9	12 355,1	14 565,4	15 975,5
За вычетом взноса правительства принимающей страны	886,1	903,8	921,9	940,3
<b>СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)</b>	<b>10 505,8</b>	<b>11 451,3</b>	<b>13 643,5</b>	<b>15 035,2</b>
<b>ИТОГО В ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД</b>	<b>21 957,1</b>			<b>28 678,7</b>

/...

*Приложение III*

**БЮДЖЕТ 2009-2010 ГОДОВ, СОХРАНЕННЫЙ В РЕАЛЬНОМ ВЫРАЖЕНИИ  
(ПУНКТ 21 б) РЕШЕНИЯ IX/34)**

**Таблица 1. Потребности в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевой фонд BY) на двухлетний период 2011-2012 годов (в тыс. долл. США)**

Описание	2011	2012
I. Расходы по персоналу*	6778,5	6987,7
Совещания бюро	90,0	150,0
Служебные командировки	410,0	410,0
Консультанты/субдоговоры	100,0	100,0
Совещания	900,0	2100,0
Информационные/разъяснительные материалы	90,0	90,0
Профтестирование	15,0	15,0
Временная помощь/сверхурочные	105,0	105,0
Общие эксплуатационные расходы	1471,8	1471,8
Промежуточный итог (I)	9960,3	11 429,5
II. Расходы на поддержку программ 13%	1294,8	1485,8
III. Резерв оборотных средств	62,6	
Итого по бюджету (I + II + III)	11 317,8	12 915,3
За вычетом взноса правительства принимающей страны	921,9	940,3
СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)	10 395,9	11 975,0

\*\* Включает 85% рабочего времени 1 сотрудника С-5, 1 сотрудника С-4, 5 сотрудников С-3 и 3 сотрудников категории общего обслуживания, используемых совместно с Протоколом по биобезопасности.

Процентное увеличение в номинальном выражении по сравнению с бюджетом 2009-2010 годов

2. 0%

Процентное сокращение общей суммы, обеспечиваемой Сторонами

1.9%

**Таблица 2. Потребности в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевой фонд BY), на двухлетний период 2011-2012 годов 2012<sup>11</sup>**

	2011	2012
A Сотрудники категории специалистов		
ПГС	1	1
Д-1	3	3
С-5	4	4
С-4	15	15
С-3	7	7
С-2	1	1
Всего сотрудников категории специалистов	31	31
B Всего сотрудников категории общего обслуживания	26	26
ИТОГО (A+B)	57	57

<sup>11</sup> Включает 85% рабочего времени 1 сотрудника С-5, 1 сотрудника С-4, 5 сотрудников С-3 и 3 сотрудников категории общего обслуживания, используемых совместно с Протоколом по биобезопасности.

**Таблица 3. Совещания открытого состава, подлежащие финансированию из основного бюджета на двухлетний период 2011-2012 годов\***  
 (в тыс. долл. США)

Описание	2011	2012
<b>Совещания</b>		
15-е и 16-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	600,0	600,0
Совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции		500,0
Совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (совместно) (совместно)	300,0	
11-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии		1000,0
<b>Итого</b>	<b>900,0</b>	<b>2100,0</b>

\* Увеличение бюджета в реальном выражении.

**Таблица 4. Потребности в ресурсах из основного бюджета (Целевой фонд BY) на двухлетний период 2011-2012 годов\***  
 (в тыс. долл. США)

Описание	2011	2012
<b>I. Программы</b>		
Отдел Исполнительного секретаря	1034,7	1120,2
Научные, технические и технологические вопросы	2500,3	2554,0
Социальные, экономические и правовые вопросы	1781,9	1524,6
Информационно-просветительская работа и основные группы	1321,1	1356,1
Осуществление и техническая помощь	1195,3	1729,2
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2127,0	3145,4
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>9960,3</b>	<b>11 29,5</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ 13%</b>		
Итого по бюджету (I + II)	11 317,8	12 15,3
<b>III Резерв оборотных средств</b>		
Итого по бюджету (I + II+III)	11 317,8	12 15,3
За вычетом взноса правительства принимающей страны	921,9	940,3
<b>СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)</b>	<b>10 395,9</b>	<b>11 75,0</b>

\* Увеличение бюджета в реальном выражении.

*Приложение IV*

**БЮДЖЕТ 2009-2010 ГОДОВ, СОХРАНЕННЫЙ В НОМИНАЛЬНОМ ВЫРАЖЕНИИ  
(ПУНКТ 21 с) РЕШЕНИЯ IX/34)**

*Таблица 1. Потребности в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета*

**(Целевой фонд ВУ) на двухлетний период 2011-2012 годов  
(в тыс. долл. США)**

Описание	2011	2012
I. Расходы по персоналу*	6731,6	6939,3
Совещания бюро	90,0	150,0
Служебные командировки	410,0	410,0
Консультанты/субдоговоры	100,0	100,0
Совещания	850,0	1890,0
Информационные/разъяснительные материалы	90,0	90,0
Временная помощь/сверхурочные	105,0	105,0
Общие эксплуатационные расходы	1471,8	1471,8
Промежуточный итог (I)	9848,4	11 156,1
II. Расходы на поддержку программ 13%	1280,3	1450,3
III. Резерв оборотных средств	40,8	0,0
Итого по бюджету (I + II + III)	11 169,4	12 606,4
За вычетом взноса правительства принимающей страны	921,9	940,3
<b>СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечивающая Сторонами)</b>	<b>10 247,6</b>	<b>11 666,1</b>

\*\* Включает 85% рабочего времени 1 сотрудника С-5, 2 сотрудников С-4, 6 сотрудников С-3 и 3 сотрудников категории общего обслуживания, используемых совместно с Протоколом по биобезопасности.

Процентное увеличение в номинальном выражении по сравнению с бюджетом 2009-2010 годов 0,1%

Процентное сокращение общей суммы, обеспечивающей Сторонами -0,2%

*Таблица 2. Потребности в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевой фонд ВУ), на двухлетний период 2011-2012 годов<sup>1/</sup>*

	2011	2012
A Сотрудники категории специалистов		
ПГС	1	1
Д-1	3	3
С-5	4	4
С-4	15	15
С-3	7	7
С-2	1	1
Всего сотрудников категории специалистов	31	31
B Всего сотрудников категории общего обслуживания	26	26
<b>ИТОГО (A+B)</b>	<b>57</b>	<b>57</b>

<sup>1/</sup> Включает 85% рабочего времени 1 сотрудника С-5, 2 сотрудников С-4, 6 сотрудников С-3 и 3 сотрудников категории общего обслуживания, используемых совместно с Протоколом по биобезопасности..

**Таблица 3. Совещания открытого состава, подлежащие финансированию из основного бюджета в двухлетний период 2011-2012 годов\***  
 (в тыс. долл. США)

Описание	2011	2012
<b>Совещания</b>		
15-е и 16-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	550,0	550,0
Совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (совместно)	300,0	340,0
11-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии	0,0	1000,0
<b>Итого</b>	<b>850,0</b>	<b>1890,0</b>

\* Нулевое увеличение бюджета в номинальном выражении.

**Таблица 4. Потребности в ресурсах из основного бюджета (Целевой фонд BY)  
 на двухлетний период 2011-2012 годов\***

(в тыс. долл. США)

Описание	2011	2012
<b>I. Программы</b>		
Отдел Исполнительного секретаря	827,0	906,2
Научные, технические и технологические вопросы	2464,5	2518,8
Социальные, экономические и правовые вопросы	1781,9	1524,6
Информационно-просветительская работа и основные группы	1321,1	1356,1
Осуществление и техническая помощь	1195,3	1569,2
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2258,6	3281,3
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>9848,4</b>	<b>11 156,1</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ 13%</b>		
Итого по бюджету (I + II)	1280,3	1450,3
<b>Итого по бюджету (I + II+III)</b>	<b>11 128,6</b>	<b>12 606,4</b>
<b>III Резерв оборотных средств</b>		
Итого по бюджету (I + II+III)	11 169,5	12 606,4
За вычетом взноса правительства принимающей страны	921,9	940,3
<b>ОБЩИЙ ИТОГ (сумма, обеспечивающая Сторонами)</b>	<b>10 247,6</b>	<b>11 666,1</b>

/...

*Приложение V*

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЮДЖЕТ ДЛЯ ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**Таблица 1. Потребности в персонале для Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод из основного бюджета (новый Целевой фонд)**

		2011	2012
<b>A.</b>	<b>Сотрудники категории специалистов и более высокой категории</b>		
Д-1		1	1
C-5		1	1
C-4		1	1
C-3		1	1
C-2		1	1
<b>Итого сотрудников категории специалистов и более высокой категории</b>		<b>5</b>	<b>5</b>
<b>B.</b>	<b>Итого сотрудников категории общего обслуживания</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>ИТОГО (A + B)</b>		<b>9</b>	<b>9</b>

**Таблица 2. Потребности в ресурсах по статье расхода для Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2011-2012 годов**

		2011	2012	<i>ИТОГО</i>
	<b>Статьи расхода</b>	<i>(в тыс. долл. США)</i>	<i>(в тыс. долл. США)</i>	<i>(в тыс. долл. США)</i>
A.	Расходы по персоналу	1084,1	1117,6	2201,7
B.	Совещания бюро	25,3	27,8	53,1
C.	Командировки	60,0	60,0	120,0
D.	Консультанты/субдоговоры	20,0	20,0	40,0
E.	Совещания	495,5	536,6	1032,1
F.	Общие эксплуатационные расходы	112,5	112,4	224,9
<b>Промежуточный итог (I)</b>		<b>1797,4</b>	<b>1874,4</b>	<b>3671,8</b>
<b>II</b>	Участие развивающихся стран	568,5	625,4	1193,9
<b>ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ II</b>		<b>568,5</b>	<b>625,4</b>	<b>1193,9</b>
<b>III</b>	<b>Расходы на поддержку программ 13%</b>	<b>307,6</b>	<b>325,0</b>	<b>632,5</b>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ (I + II + III)</b>		<b>2673,5</b>	<b>2824,7</b>	<b>4304,3</b>

/...

*Приложение VI*

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО  
ФОНДА (ВЕ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ  
УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ  
(в тыс. долл. США)**

<b>I. Описание</b>	<b>2011-2012</b>
<b>1. Совещания/семинары</b>	
<b>Отдел Исполнительного секретаря</b>	
Региональные совещания (4) к КС-11 – административное обслуживание	40
<b>Научные, технические и технологические вопросы</b>	
Биоразнообразие внутренних вод	160
Морское и прибрежное биоразнообразие	310
Биоразнообразие лесов	180
Охраняемые районы	30
Изменение климата	160
Устойчивое использование	230
Научные оценки	30
Глобальная стратегия сохранения растений	60
Целевые задачи и индикаторы	80
Инвазивные чужеродные виды	60
Глобальная таксономическая инициатива	60
Семинар по теме биоразнообразия внутренних вод	240
Семинар по теме морского и прибрежного биоразнообразия	180
Семинар по теме биоразнообразия лесов	700
Региональные семинары по теме охраняемых районов	900
Региональные семинары по теме научны оценок	120
Региональные семинары по теме Глобальной стратегии сохранения растений	300
Региональные семинары по теме Глобальной таксономической инициативы	180
<b>Социальные, экономические и правовые вопросы</b>	
Международное совещание экспертов по вопросам местных общин	60
Международное совещание по статье 10 с уделением особого внимания пункту 10 с)	100
Региональные семинары – экономика, торговля и меры стимулирования	450
Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала для осуществления статей 8j), 10 и 15	240
Региональные семинары для туроператоров коренных и местных общин	120
Региональные и субрегиональные семинары по развитию туризма в коренных и местных общинах	60
Дополнительные семинары по индикаторам для доработки индикаторов по статье 8 j) и разработки индикаторов по статье 10c)	120
Региональные семинары (2) по теме сетевых технологий и туризма для коренных и местных общин	120
<b>Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</b>	

/...

**I. Описание****2011-2012**

Региональные и субрегиональные семинары (6) по созданию потенциала для внедрения Международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (2 в 2011 году и 4 в 2012 году) 480

**Осуществление, техническая поддержка, информационно-просветительская работа и основные группы**

Региональные/субрегиональные семинары по теме национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия	2000
Группа экспертов по вопросам нищеты и биоразнообразия	200
Семинары по тематике представления национальной отчетности (2)	200
Совещания Неофициального консультативного комитета по механизму посредничества (2)	60

Группа экспертов для проведения оценки потребностей в финансовых ресурсах для шестого пополнения механизма финансирования	200
Глобальный семинар для разработки информационных материалов о возможных условиях введение в действие новаторских механизмов финансирования	150
Региональные и субрегиональные семинары с участием многочисленных субъектов деятельности по теме новаторского финансирования и мобилизации ресурсов УСПОО – совещания временного консультативного комитета (2)	560
Региональные семинары по теме УСПОО (2 в год)	320
Семинары по учебной подготовке для работников средств массовой информации (2 в год)	320
Просветительский семинар	80
Совещания/семинары по вопросам искоренения нищеты	315

**2 Персонал**

Сотрудник по программе (C-4) – национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия	350
Помощник сотрудника по программе (C-2) – механизм финансирования	214
Сотрудник по программе (C-4) – гендерные вопросы	350
Помощник сотрудника по программе (C-2) – дети и молодежь	214

**3. Путевые расходы**

Внутренние воды	80
Морское и прибрежное биоразнообразие	35
Сельское хозяйство	60
Биотопливо	50
Леса	150
Засушливые и субгумидные земли	7
Охраняемые районы	30
Изменение климата	115
Устойчивое использование	20
Научные оценки	20
Инвазивные чужеродные виды	20
Совещания, связанные с механизмом посредничества	30
Совещания, связанные с механизмом посредничества	150
Финансовые ресурсы	50
Командировки/участие сотрудника по связи в крупных мероприятиях партнеров	60

/...

Искоренение нищеты

75

**4 Эксперты**

<i>Персонал на краткосрочные контракты/временный персонал</i>	
Сельское хозяйство	200
Глобальная стратегия сохранения растений	120
Внутренние воды	12
Биотопливо	66
Леса	75
Изменение климата	50
Устойчивое использование	60
УСПОО – подготовка четырех выпусков журнала по Инициативе Сатояма	171
Стратегический план	90
<b>I. Описание</b>	<b>2011-2012</b>
Искоренение нищеты	50
<i>Консультанты:</i>	
Внутренние воды	90
Леса	180
Засушливые и субгумидные земли	11
Горы	12
Охраняемые районы	140
Изменение климата	128
Устойчивое использование	70
Инвазивные чужеродные виды	54
Передача технологии (анализ пробелов)	20
Экономика, торговля и меры стимулирования	10
Национальные доклады	50
Искоренение нищеты	250
Стратегический план	30
Механизм посредничества (разработка веб-сайта и управление документацией/знаниями)	150
Независимый консультант для подготовки четвертого обзора механизма финансирования	150
Подготовка доклада о результатах глобального мониторинга осуществления стратегии мобилизации ресурсов	80
Обновление набора инструментальных средств по УСПОО	100
Оказание поддержки охвату СМИ	60
Просветительские мероприятия	20

**5 Публикации/подготовка докладов/типографские работы**

Внутренние воды	45
Морское и прибрежное биоразнообразие	24
Сельское хозяйство	20
Леса	160
Засушливые и субгумидные земли	6
Изменение климата	34
Устойчивое использование	115
Научные оценки	60
Глобальная стратегия сохранения растений	120
Инвазивные чужеродные виды	8
Тематические исследования биоразнообразия островов/набор инструментальных средств по вопросам туризма в охраняемых районах	30
Публикации механизма посредничества	20
Перевод доклада ГЭФ 11-му совещанию Конференции Сторон на арабский,	

/...

китайский и русский языки	50
Информационные материалы (публикации), включая пополнение существующих коллекций и распространение	400
Целевые материалы и мероприятия для просвещения и повышения осведомленности общественности (Международный день биологического разнообразия в 2011 и 2012 годах)	200
Стратегический план	60
Искоренение нищеты	140
<b>6 Мероприятия</b>	
Дальнейшее развитие различных электронных и неэлектронных коммуникационных механизмов	100
Дальнейшая разработка перевода веб-страницы по статье 8j) и соответствующих веб-страниц	100
Оказание поддержки ежегодным мероприятиям и презентациям по тематике Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами/туризма на 11-м совещании Конференции Сторон	10
Обеспечение профподготовки и технической поддержки для координационных центров по стратегии мобилизации ресурсов	200
Разработка инструментов и инициатив для повышения осведомленности и создания потенциала	100
Информационно-просветительская работа с детьми и молодежью	260
Города и биоразнообразие: организация параллельных мероприятий	150
Сотрудничество юг-юг: организация параллельных мероприятий	220
Стратегия для Десятилетия ООН, посвященного биоразнообразию	100
Учет гендерной проблематики	100
Оказание поддержки охвату СМИ	60
Перевод веб-сайта и базы данных на 6 языков ООН	595
Предпринимательство и биоразнообразие	400
<b>Промежуточный итог I</b>	<b>18 885,6</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	<b>2455,1</b>
<b>ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)</b>	<b>21 340,7</b>

/...

*Приложение VII*

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО  
ФОНДА (BZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН В ПРОЦЕССЕ КОНВЕНЦИИ НА  
ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

(в тыс. долл. США)

<i>I. Описание</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>
<b><i>I. Совещания</i></b>		
Совещание Конференции Сторон (Внеочередное и 11-е)	100,0	1000,0
Региональные совещания для подготовки к совещанию Конференции Сторон (КС-11)	300,0	
Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям	900,0	900,0
Совещания Специальной рабочей группы открытого состава (совместно)	400,0	400,0
Межправительственный комитет по Протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	600,0	600,0
<b><i>Промежуточный итог I</i></b>	<b>2000,0</b>	<b>3200,0</b>
<b><i>II. Расходы на поддержку программ (13%)</i></b>	<b>260,0</b>	<b>416,0</b>
<b>ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)</b>	<b>2260,0</b>	<b>3616,0</b>

/...

*Приложение VIII*  
**ДОБРОВОЛЬНЫЙ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД (VB) ДЛЯ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ  
УЧАСТИЮ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН В ПРОЦЕССЕ  
КОНВЕНЦИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011–2012 ГОДОВ**

(в тыс. долл. США)

<i>Описание</i>	<b>2011</b>	<b>2012</b>
<b>I. Совещания</b>		
Оказание поддержки коренным и местным общинам	200,0	200,0
<b>Промежуточный итог I</b>	200,0	200,0
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	26,0	26,0
<b>ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)</b>	226,0	226,0

/...

*Приложение IX*

**ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД  
2011-2012 ГОДОВ**

<b>Страна-член</b>	<b>Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)</b>	<b>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</b>	<b>Взносы, причитающиеся на 1 января 2011 года (в долл. США)</b>	<b>Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)</b>	<b>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</b>	<b>Взносы, причитающиеся на 1 января 2012 года (в долл. США)</b>	<b>Итого взносы за 2011-2012 годы (в долл. США)</b>
Австралия	1,933	2,417	329 717	1,933	2,417	363 348	693 065
Австрия	0,851	1,064	145 158	0,851	1,064	159 963	305 121
Азербайджан	0,015	0,019	2559	0,015	0,019	2820	5378
Албания	0,010	0,013	1706	0,010	0,013	1880	3585
Алжир	0,128	0,160	21 833	0,128	0,160	24 060	45 894
Ангола	0,010	0,010	1364	0,010	0,010	1504	2868
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Аргентина	0,287	0,359	48 954	0,287	0,359	53 948	102 902
Армения	0,005	0,006	853	0,005	0,006	940	1793
Афганистан	0,004	0,005	682	0,004	0,005	752	1434
Багамские Острова	0,018	0,023	3070	0,018	0,023	3383	6454
Бангладеш	0,010	0,010	1364	0,010	0,010	1504	2868
Барбадос	0,008	0,010	1365	0,008	0,010	1504	2868
Бахрейн	0,039	0,049	6652	0,039	0,049	7331	13 983
Беларусь	0,042	0,053	7164	0,042	0,053	7895	15 059
Белиз	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Бельгия	1,075	1,344	183 366	1,075	1,344	202 069	385 435
Бенин	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Болгария	0,038	0,048	6482	0,038	0,048	7143	13 625
Боливия	0,007	0,009	1194	0,007	0,009	1316	2510
Босния и Герцеговина	0,014	0,018	2388	0,014	0,018	2632	5020
Ботсвана	0,018	0,023	3070	0,018	0,023	3383	6454
Бразилия	1,611	2,014	274 793	1,611	2,014	302 821	577 614
Бруней Даруссалам	0,028	0,035	4776	0,028	0,035	5263	10 039
Буркина-Фасо	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076

/...

Бурунди	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Бутан	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Бывшая югославская Республика Македония	0,007	0,009	1194	0,007	0,009	1316	2510
Вануату	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Венгрия	0,291	0,364	49 637	0,291	0,364	54 700	104 336
Венесуэла	0,314	0,393	53 560	0,314	0,393	59 023	112 583
Вьетнам	0,033	0,041	5629	0,033	0,041	6203	11 832
Габон	0,014	0,018	2388	0,014	0,018	2632	5020
Гаити	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Гайана	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Гамбия	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Гана	0,006	0,008	1023	0,006	0,008	1128	2151
Гватемала	0,028	0,035	4776	0,028	0,035	5263	10 039
Гвинея	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Германия	8,018	10,024	1 367 654	8,018	10,024	1 507 150	2 874 804
Гондурас	0,008	0,010	1365	0,008	0,010	1504	2868
Гренада	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Греция	0,691	0,864	117 866	0,691	0,864	129 888	247 754
Грузия	0,006	0,008	1023	0,006	0,008	1128	2151
Дания	0,736	0,920	125 542	0,736	0,920	138 347	263 888
Демократическая Республика Конго	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Джибути	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Доминика	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Доминиканская Республика	0,042	0,053	7164	0,042	0,053	7895	15 059
Европейское сообщество	2,500	2,500	341 089	2,500	2,500	375 879	716 968
Египет	0,094	0,118	16 034	0,094	0,118	17 669	33 703
Замбия	0,004	0,005	682	0,004	0,005	752	1434
Зимбабве	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Израиль	0,384	0,480	65 500	0,384	0,480	72 181	137 681
Индия	0,534	0,668	91 086	0,534	0,668	100 376	191 462
Индонезия	0,238	0,298	40 596	0,238	0,298	44 737	85 333

/...

Иордания	0,014	0,018	2388	0,014	0,018	2632	5020
Ирак	0,020	0,025	3411	0,020	0,025	3759	7171
Ирландия	0,498	0,623	84 945	0,498	0,623	93 609	178 555
Исламская Республика Иран	0,233	0,291	39 743	0,233	0,291	43 797	83 541
Исландия	0,042	0,053	7164	0,042	0,053	7895	15 059
Испания	3,177	3,972	541 910	3,177	3,972	597 183	1 139 094
Италия	4,999	6,250	852 694	4,999	6,250	939 666	1 792 360
Йемен	0,010	0,010	1364	0,010	0,010	1504	2868
Кабо-Верде	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Казахстан	0,076	0,095	12 964	0,076	0,095	14 286	27 249
Камбоджа	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Камерун	0,011	0,014	1876	0,011	0,014	2068	3944
Канада	3,207	4,009	547 027	3,207	4,009	602 823	1 149 850
Катар	0,135	0,169	23 027	0,135	0,169	25 376	48 403
Кения	0,012	0,015	2047	0,012	0,015	2256	4303
Кипр	0,046	0,058	7846	0,046	0,058	8647	16 493
Кирибати	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Китай	3,189	3,987	543 957	3,189	3,987	599 439	1 143 396
Колумбия	0,144	0,180	24 563	0,144	0,180	27 068	51 630
Коморские Острова	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Конго	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,009	1194	0,007	0,009	1316	2510
Коста-Рика	0,034	0,043	5799	0,034	0,043	6391	12 190
Кот-д'Ивуар	0,010	0,013	1706	0,010	0,013	1880	3585
Куба	0,071	0,089	12 111	0,071	0,089	13 346	25 457
Кувейт	0,263	0,329	44 861	0,263	0,329	49 436	94 297
Кыргызстан	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Латвия	0,038	0,048	6482	0,038	0,048	7143	13 625
Лесото	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Либерия	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Ливан	0,033	0,041	5629	0,033	0,041	6203	11 832

Ливийская Арабская Джамахирия	0,129	0,161	22 004	0,129	0,161	24 248	46 252
Литва	0,065	0,081	11 087	0,065	0,081	12 218	23 305
Лихтенштейн	0,009	0,011	1535	0,009	0,011	1692	3227
Люксембург	0,090	0,113	15 352	0,090	0,113	16 917	32 269
Маврикий	0,011	0,014	1876	0,011	0,014	2068	3944
Мавритания	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Мадагаскар	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Малави	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Малайзия	0,253	0,316	43 155	0,253	0,316	47 557	90 712
Мали	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Мальдивские Острова	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Мальта	0,017	0,021	2900	0,017	0,021	3196	6095
Марокко	0,058	0,073	9893	0,058	0,073	10 902	20 796
Маршалловы Острова	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Мексика	2,356	2,945	401 870	2,356	2,945	442 859	844 729
Мозамбик	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Монако	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Монголия	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Мьянма	0,006	0,008	1023	0,006	0,008	1128	2151
Намибия	0,008	0,010	1365	0,008	0,010	1504	2868
Науру	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Непал	0,006	0,008	1023	0,006	0,008	1128	2151
Нигер	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Нигерия	0,078	0,098	13 305	0,078	0,098	14 662	27 966
Нидерланды	1,855	2,319	316 413	1,855	2,319	348 686	665 099
Никарагуа	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Ниуэ	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Новая Зеландия	0,273	0,341	46 566	0,273	0,341	51 316	97 882
Норвегия	0,871	1,089	148 569	0,871	1,089	163 723	312 292
Объединённая Республика Танзания	0,008	0,010	1365	0,008	0,010	1504	2868
Объединённые Арабские Эмираты	0,391	0,489	66 694	0,391	0,489	73 497	140 191
Оман	0,086	0,108	14 669	0,086	0,108	16 165	30 835
Острова Кука	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359

/...

Пакистан	0,082	0,103	13 987	0,082	0,103	15 414	29 401
Палау	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Панама	0,022	0,028	3753	0,022	0,028	4135	7888
Папуа — Новая Гвинея	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Парaguay	0,007	0,009	1194	0,007	0,009	1316	2510
Перу	0,090	0,113	15 352	0,090	0,113	16 917	32 269
Польша	0,828	1,035	141 234	0,828	1,035	155 640	296 874
Португалия	0,511	0,639	87 163	0,511	0,639	96 053	183 216
Республика Корея	2,260	2,825	385 495	2,260	2,825	424 814	810 309
Республика Молдова	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Российская Федерация	1,602	2,003	273 258	1,602	2,003	301 129	574 387
Руанда	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Румыния	0,177	0,221	30 191	0,177	0,221	33 271	63 462
Сальвадор	0,019	0,024	3241	0,019	0,024	3571	6812
Самоа	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Сан-Марино	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Саудовская Аравия	0,830	1,038	141 576	0,830	1,038	156 016	297 591
Свазиленд	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Сейшельские Острова	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Сенегал	0,006	0,008	1023	0,006	0,008	1128	2151
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Сент-Люсия	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Сербия	0,037	0,046	6311	0,037	0,046	6955	13 266
Сингапур	0,335	0,419	57 142	0,335	0,419	62 970	120 112
Сирийская Арабская Республика	0,025	0,031	4264	0,025	0,031	4699	8964
Словакия	0,142	0,178	24 221	0,142	0,178	26 692	50 913
Словения	0,103	0,129	17 569	0,103	0,129	19 361	36 930
Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,604	8,256	1 126 464	6,604	8,256	1 241 360	2 367 823
Соломоновы Острова	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Сомали	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359

Судан	0,010	0,010	1364	0,010	0,010	1504	2868
Суринам	0,003	0,004	512	0,003	0,004	564	1076
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Таджикистан	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Таиланд	0,209	0,261	35 650	0,209	0,261	39 286	74 936
Тимор - Лешти	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Того	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Тонга	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Тринидад и Тобаго	0,044	0,055	7505	0,044	0,055	8271	15 776
Тувалу	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Тунис	0,030	0,038	5117	0,030	0,038	5639	10 756
Туркменистан	0,026	0,033	4435	0,026	0,033	4887	9322
Турция	0,617	0,771	105 243	0,617	0,771	115 978	221 222
Уганда	0,006	0,008	1023	0,006	0,008	1128	2151
Узбекистан	0,010	0,013	1706	0,010	0,013	1880	3585
Украина	0,087	0,109	14 840	0,087	0,109	16 353	31 193
Уругвай	0,027	0,034	4605	0,027	0,034	5075	9681
Федеративные Штаты Микронезии	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Фиджи	0,004	0,005	682	0,004	0,005	752	1434
Филиппины	0,090	0,113	15 352	0,090	0,113	16 917	32 269
Финляндия	0,566	0,708	96 544	0,566	0,708	106 392	202 936
Франция	6,123	7,655	1 044 418	6,123	7,655	1 150 946	2 195 364
Хорватия	0,097	0,121	16 546	0,097	0,121	18 233	34 779
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Чад	0,002	0,003	341	0,002	0,003	376	717
Черногория	0,004	0,005	682	0,004	0,005	752	1434
Чешская Республика	0,349	0,436	59 530	0,349	0,436	65 602	125 132
Чили	0,236	0,295	40 255	0,236	0,295	44 361	84 616
Швейцария	1,130	1,413	192 747	1,130	1,413	212 407	405 154
Швеция	1,064	1,330	181 490	1,064	1,330	200 001	381 491
Шри-Ланка	0,019	0,024	3241	0,019	0,024	3571	6812
Эквадор	0,040	0,050	6823	0,040	0,050	7519	14 342
Экваториальная Гвинея	0,008	0,010	1365	0,008	0,010	1504	2868

Эритрея	0,001	0,001	171	0,001	0,001	188	359
Эстония	0,040	0,050	6823	0,040	0,050	7519	14 342
Эфиопия	0,008	0,010	1365	0,008	0,010	1504	2868
Южная Африка	0,385	0,481	65 671	0,385	0,481	72 369	138 039
Ямайка	0,014	0,018	2388	0,014	0,018	2632	5020
Япония	12,530	15,665	2 137 279	12,530	15,665	2 355 275	4 492 554
<b>ИТОГО</b>	<b>80,495</b>	<b>100,000</b>	<b>13 643 559</b>	<b>80,495</b>	<b>100,000</b>	<b>15 035 162</b>	<b>28 678 721</b>

-----